



MATCHZEITUNG



EHC BIEL – ZSC LIONS

SAMSTAG, 4. OKTOBER 2008, 19.45 UHR

WE ARE BACK!



Brauchen Sie Verstärkung ?

B.profil **B** Interim

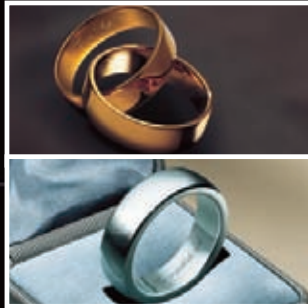
Conseils en personnel Personalberatung
Biel 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40
www.bprofil.ch

Unsere Dienstleistungen

Totalmobil!

Helpline 24h / 24h
0041 (0)848 024 365

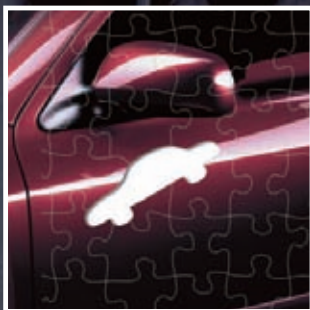
**Totalmobil! –
die kostenlose
Mobilitätsversicherung**



**LifeTime/
CarLife Plus –
die Anschlussgarantie**



**Saisonale Aktionen
mit den passenden
Sicherheits-Checks**



**Karosserie und Lack –
Original bleibt
original**



**Schnell und gut:
der
Express Service**



**Ganz schön cool:
Unser Air Fresh- und
Klimaservice**



AMAG RETAIL Biel
Neue Bernstrasse, 2501 Biel
Telefon: 032 366 51 51, Telefax: 032 366 51 05
www.biel.amag.ch - info.biel@amag.ch



Willkommen den ZSC Lions

Der Zürcher SC – die ZSC Lions. Zwei Namen, eine Tradition. Der Zürcher SC war gesamtschweizerisch als eigentlicher Liftklub bekannt, die ZSC Lions als Verein mit neuen Ambitionen. 2000 wurden die Zürcher nach langen 39 Jahren wieder einmal Schweizer Meister. Im Jahr darauf gleich noch einmal. Dann dauerte es wieder sieben Jahre, bis sich die Lions im in der Zwischenzeit renovierten Hallenstadion zum sechsten Mal als Meister feiern lassen durften. Und als Schweizer ist sicher auch etwa Mitfiebers angesagt: Die ZSC Lions vertreten zusammen mit dem SC Bern die Schweiz in der Champions League. Was notabene etwas nicht vereinfacht, was zuvor bereits ein Handicap war: Ein Spielplan mit den ZSC Lions und dem Hallenstadion birgt stets Besonderes in sich: Spielverschiebungen da, Spielverschiebungen dort. Das neue Hallenstadion wird vermehrt auch für andere Anlässe benötigt. Dass die Rangliste meist unübersichtlich ist, «verdankt» der Eishockeyfan in erster Linie den Zürchern.

Einer freute sich im sechsten Meisteraumel besonders: Walter Frey, der Löwenkönig, der Mäzen, der einst für viele unverständlich die Grasshoppers und die Zürcher zusammenführte und auch dem Traditionsnamen Zürcher SC ein Ende setzte. Was zu einem eigentlichen Aufstand der eingefleischtesten Stehplatzzuschauer führte.

Doch die Fusion hat ihr Gutes: Das Partnerteam, besser das Farmteam, die GCK Lions, bringen immer wieder Talente hervor, die sich von der zweithöchsten Spielklasse in der höchsten etablieren können. Die Berg- und Talfahrt scheint zu

Ende, womöglich auch die wilde Zeit auf der Stellenvermittlung. Zwischen 1983 und 2003 verbrauchte der Klub 20 Coaches. Und auch 2005/06 waren mit Christian Weber, Henrik Gruth, Juhani Tamminen und Beat Lautenschlager vier Trainer an der Bande.

Heute hat der ZSC Lions eine Basis, die mit der Konkurrenz aus Lugano und Bern in jeder Beziehung mithalten kann. Ob es auch für die Trainer ruhiger wird? Nach Harold Kreis hat nun Sean Simpson, einst Assistent von Mike McParland beim

SC Lyss in der NLB, die Aufgabe, die Zürcher an der Spitze zu halten. Dem Ex-Zuger steht ein Meisterteam zur Verfügung, das im Zuge einer weiteren Aufrüstung noch weiter komplettiert worden ist. Vorab mit Jean-Guy Trudel, der mit den restlichen Ausländern Radoslav Suchy, Domenico Pittis, Peter Sejna und natürlich Ari Sulander im Tor ein starkes Quintett bildet. Daneben stehen mit dem Ex-Bieler Jan Alston, Mark Bastl, Ryan Gardner und Alex Krutow noch vier ausländische Akteure auf dem Eis, die mit Schweizer Pass oder Erstlizenz nicht zum Ausländerkontingent zählen. Eine Mischung, der Biel nur mit viel Kampfgeist und Glück mit Erfolg entgegenhalten kann.

Die Affiche jedenfalls ist da: Der Aufsteiger empfängt heute den Schweizer Meister. Beat Moning

Bienvenue aux ZSC Lions

Le ZSC – les ZSC Lions. Deux noms, une seule tradition. Tandis que le ZSC était considéré comme un club «ascenseur», les ZSC Lions passent pour une organisation aux ambitions nouvelles. En 2000, les Zurichois remportent enfin le titre après 39 années de disette. Ils réussissent même le doublé la saison suivante en raflant une nouvelle coupe. Par la suite, les Zurichois devront patienter sept années avant d'être sacrés pour la sixième fois, dans un Hallenstadion totalement rénové cette fois-ci.

En compagnie du CP Berne, les ZSC Lions vont s'aventurer en Champion's League. Ce qui ne simplifie pas leurs affaires: en effet, l'élaboration d'un calendrier au Hallenstadion constitue un défi de taille. Un handicap aussi: un match renvoyé par-ci, un autre match renvoyé par-là.

Le Hallenstadion sert aussi à accueillir d'autres événements. Si le classement du championnat paraît boiteux, c'est en grande partie «la faute» aux Zurichois.

Une personne s'est particulièrement réjouie de remporter un sixième titre: Walter Frey, le roi lion, le mécène qui, de manière incompréhensible pour certains, géra par le passé conjointement les clubs de Grasshoppers et de Zurich. C'est lui aussi qui supprima le nom riche en tradition de ZSC pour le transformer en ZSC Lions. Une mesure qui suscita

l'ire des plus fidèles supporters des places debout de l'ancienne patinoire. Mais cette fusion a ses bons côtés: l'équipe ferme des GCK Lions permet à un nombre grandissant de talents d'éclorre et de s'établir parmi l'élite. La période des hauts et bas semble révolue, tout comme les années folles vécues dans les coulisses du club. Entre 1983 et 2003, le club a employé 20 coaches. Il n'y a pas si longtemps que ça, en 2005/06, quatre entraîneurs se sont succédé à la bande: Christian Weber, Henrik Gruth, Juhani Tamminen et Beat Lautenschlager.

Aujourd'hui, les ZSC Lions possèdent une base solide leur permettant de concurrencer Berne et Lugano. La situation est-elle plus calme pour ses entraîneurs? Après Harold Kreis, c'est au tour de Sean Simpson, un ancien assistant de Mike McParland en LNB avec Lyss, de guider l'équipe vers les sommets. L'ancien entraîneur de Zoug a hérité d'une équipe championne renforcée et complétée durant l'intersaison. Avec Jean-Guy Trudel en tête, mais aussi bien sûr avec Ari Sulander dans les buts, Radoslav Suchy, Domenico Pittis et Peter Sejna, les ZSC Lions possèdent un quintette d'étrangers percutant. Et avec l'ex-Biennois Jan Alston, Mark Bastl, Ryan Gardner et Alex Krutow, ils comptent encore quatre étrangers supplémentaires au bénéfice d'un passeport ou d'une première licence suisse. Pour contrer avec succès l'armada zurichoise, les Biennois auront besoin de deux choses: beaucoup de chance et de combativité.

L'affiche est belle: le néo-promu accueille le champion de Suisse.



Jan Alston: Abstieg mit Biel 1995, Meister mit den ZSC Lions 2008. Bild: ky

In Kürze / En bref

Gründung / Fondation
1930

AG-Gründung / Fondation de la Société anonyme
1997

Aktienkapital / Capital-actions
8,057 Mio

Budget
Um die 12 Mio / Environ 12 mio

VR-Präsident / Président de la SA
Walter Frey

Sportchef / Manager / Directeur sportif / Manager
Peter Iten / Peter Zahner

Erfolge / Succès
Schweizer Meister / Champion de Suisse 1936, 1949, 1961, 2000, 2001, 2008. Vizemeister / Vice-champion: 2002, 2005. Continental-Cupsieger / Vainqueur de la Coupe Continentale 2001, 2002.

Letzte Saison / La saison passée
Viertelfinal: 4:1-Sieg über Kloten Flyers / Quarts de finale: 4-1 face aux Flyers de Kloten

Halbfinal: 4:2-Sieg über Davos / Demi-finales: 4-2 face à Davos.

Final: 4:2-Sieg über Genf-Servette / Finale: 4-2 face à Genève Servette

Beste Skorer 2007/08 / Meilleurs compteurs 2007/08

Qualifikation/Saison régulière: Adrian Wichser 10 Tore/buts / 40 Assists. Thibaut Monnet 18/25. Peter Sejna 15/21. Ryan Gardner 17/14. Mathias Seger 14/13. Jan Alston 8/19.

Playoff: Gardner 8/9. Alston 7/8. Wichser 5/10. Monnet 4/11. Sejna 7/6. Forster 5/8. Pittis 3/8.

Letzte Spiele gegen Biel / Derniers matches face à Bienne

1994/95

25.10. Biel-Bienne – Zürcher SC 8:4/3483

1.11. Zürcher SC – Biel-Bienne 5:0

11.12. Zürcher SC – Biel-Bienne 4:3

31.1. Biel-Bienne – Zürcher SC 2:5/3163

2008/09

Vorbereitung / Préparation: 7:0 für/pour ZSC Lions

30.9. ZSC Lions - Biel-Bienne 4:3 nach Penaltyschiessen / aux penalties.

**Wo's was zu renovieren gibt,
sind wir immer gern dabei.**

**Notre présence est indispensable
lors de vos rénovations.**



**power on ice -
powered by Hornbach**

HORNBAACH

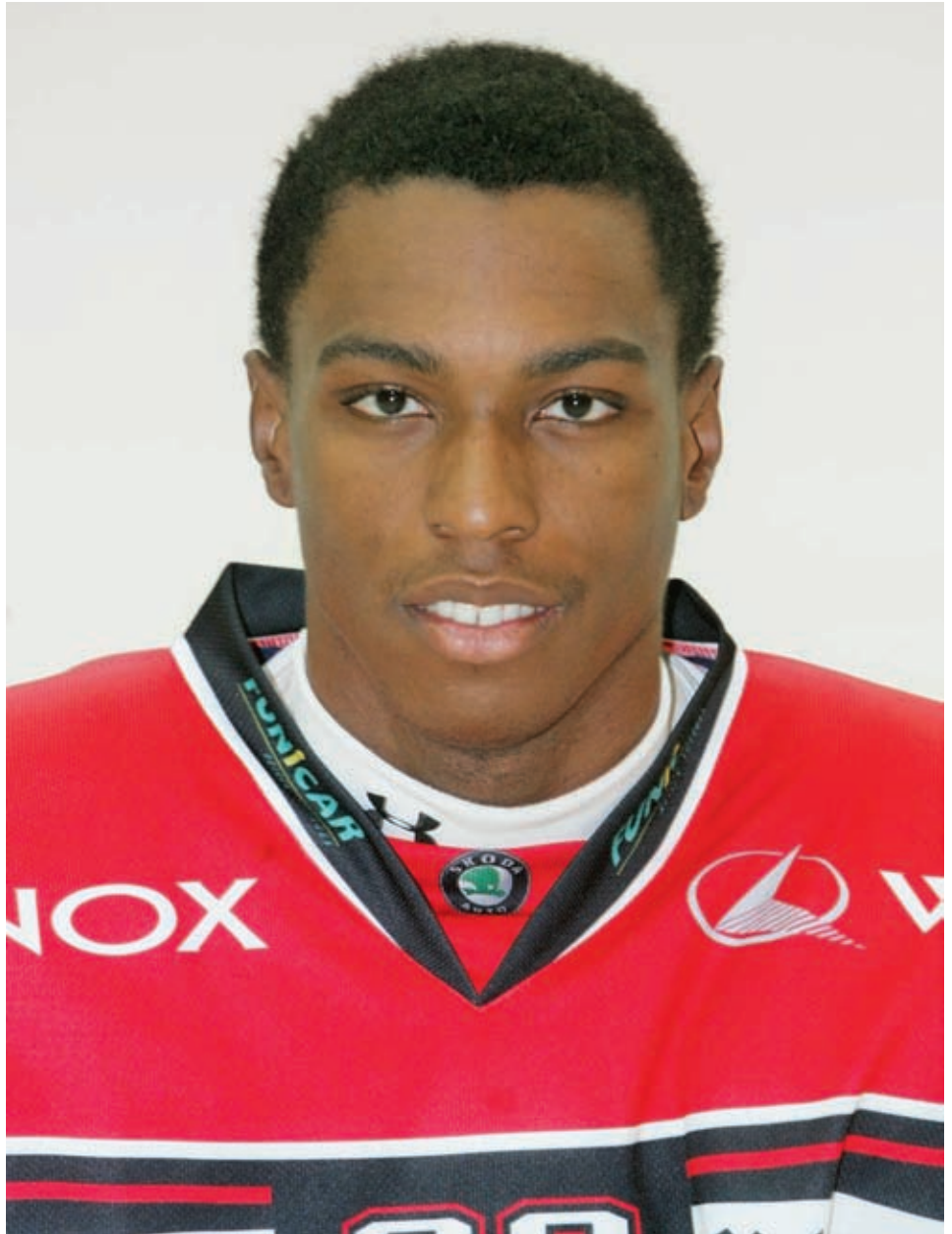


www.hornbach.ch

Porträt / Portrait

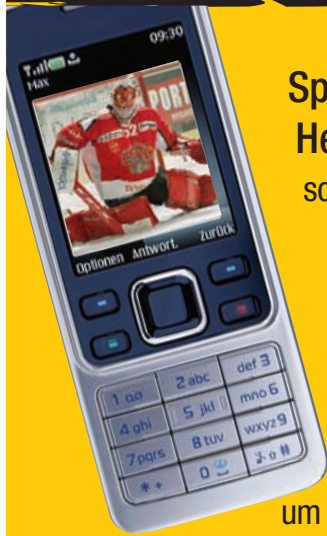
BIELER TAGBLATT, SAMSTAG, 4. OKTOBER 2008 / LE JOURNAL DU JURA, SAMEDI 4 OCTOBRE 2008

Clarence Kparghai



Name / Nom	Clarence Kparghai
Geburtsort / Lieu de naissance	13. Mai 1985 in Monrovia, Liberia / 13 mai 1985 à Monrovia, Liberia
Zivilstand / Etat civil	Ledig / Célibataire
Erlerner Beruf / Profession	Eishockeyspieler / Hockeyeur
Position / Poste	Verteidiger / Défenseur
Rückennummer / No	96
Grösse / Taille	183 cm
Gewicht / Poids	80 kg
Spitzname / Surnom	Clerä
Bisherige Klubs / Anciens clubs	Bern, Davos, Olten
Vertrag bis / Contrat jusqu'en	2010
Grösste Erfolge / Plus grands succès	Aufstieg mit Biel / La promotion avec Bienne
Hobbies	TV, PS 3, Sport allgemein / Télé, PS 3, sport en général
Was ich nicht mag / Ce que je n'aime pas	-
Lebensmotto / Devise	-
Lieblingsessen/ Repas préféré	Pizza
Lieblingsgetränk / Boisson préférée	Coca-Cola
Lieblingfilm / Film préféré	Scareface

Resultat- und Infodienst EHC Biel



Erfahren Sie sofort nach Spielschluss das Endresultat von Heim- und Auswärtsspielen sowie aktuelle News des EHC Biel!

Senden Sie ein SMS mit
«**START EHCBIEL**»

an die Nummer **939**,
um sich anzumelden (50 Rp./SMS).
Bestätigen Sie das erste SMS mit «OK».

Um sich vom Dienst abzumelden, senden Sie ein SMS
mit dem Text «**STOP EHCBIEL**»
an die Nummer **939**.

www.bielertagblatt.ch/ehcb

Canal3



PAUSENSPIEL

Gewinne Stehplatz-Tickets
und sichere Dir die
Teilnahme am Pausenspiel.

Canal3 verlost jeweils um
9:45 Uhr im französischen Programm und um
9:50 Uhr im deutschsprachigen Programm
je zwei Stehplatz-Tickets
für das nächste Heimspiel.

Inelose – Mitmache – Gwinne
Radio Canal3, das Sport-Radio

Canal3

TRIKOT-VERLOSUNG



An jedem Heimspiel aktuelle
**Zuschauerzahl
schätzen**
und mit etwas Glück
heute Abend ein
**original Spieler-Dress
gewinnen!**

SMS mit
«**DRESS**» und geschätzter Zuschauerzahl
(z. B. DRESS 5644) an **Nr. 939** senden!
(80 Rp./SMS)

Einsendungen sind bis zum Ende der zweiten Drittelpause des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit der geschätzten Zuschauerzahl an: W. Gassmann AG, «Zuschauer EHC» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Schätzung (z. B. 5644 Zuschauer) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC benachrichtigt zu werden.

www.bielertagblatt.ch/ehcb



MATCHTIPP

Jetzt mitmachen, an jedem
Heimspiel
Resultatprognose abgeben
und mit etwas Glück
2 Stehplatztickets
fürs nächste EHC-B-Heimspiel
gewinnen!

Einfach SMS mit
RESULTAT x:x
(z. B. RESULTAT 4:2)
an **Nr. 939** senden!

(80 Rp./SMS)



Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHC» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHC-B-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC benachrichtigt zu werden.

www.bielertagblatt.ch/ehcb



HERBST-WETTBEWERB

PREISE IM GESAMTWERT VON ÜBER FR. 3800.- ZU GEWINNEN!

1. PREIS

Städtearrangement MÜNCHEN für 2 Personen im Gesamtwert von Fr. 764.-



Inbegriffen sind 3 Nächte im Creatif Hotel Elephant**(*) in München (100 Meter vom Hauptbahnhof entfernt), im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche, WC – inklusive Frühstücksbuffet und die Bahnfahrt ab Ihrem Wohnort nach München und zurück (2. Klasse, Basis ½-Tax-Abo).
www.aare-seeland-mobil.ch

aare seeland mobil



2. BIS 4. PREIS

Gutschein für das Kursangebot der Klubschule Migros im Wert von je Fr. 500.-

Die Klubschule Biel bietet eine breite Palette an Freizeitkursen sowie berufliche Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten an.



5. PREIS

Gutschein für das Restaurant Palace im Wert von Fr. 300.-

Das PALACE Lifestyle Restaurant ist das Ausgehzentrum von Biel. Einfache Gerichte oder Gourmet-Menüs zum passenden Wein.



Wir heissen Sie herzlich willkommen!

6. BIS 10. PREIS

2 Tickets für eine Drei-Seen-Schiffahrt im Wert von je Fr. 178.-

Von See zu See: Die Drei-Seen-Fahrt führt Sie über die drei Seen und zwei Kanäle von Biel nach Murten.



BSG Bielereise Schiffahrt Navigation Lac de Biene
www.bielersee.ch

11. BIS 13. PREIS

Schreibtisch-Accessoires im Wert von je Fr. 120.-

Made by Lerche. Das Schreibtischset besteht aus einem Brieföffner und einer Büroschere in einem attraktiven Köcher.
www.buerginconsumergoods.ch

FRIEDRICH NICOLA BÜRGIN
CONSUMER GOODS

Teilnahmebedingungen

Die Preise werden unter allen richtigen Lösungen, die bis zum 30.11.2008 (Datum des Poststempels) eingesandt wurden, verlost. Berechtig ist jedermann, der mindestens 18-jährig ist. Mitarbeiter/innen und deren Angehörige der W. Gassmann AG sowie von Aare Seeland mobil, Klubschule Migros Biel, Restaurant Palace Biel, BSG Biel und Consumer Goods sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass die Partner von Bieler Tagblatt nach dem Wettbewerb eventuell Informationen zusenden. Die Gewinner sind damit einverstanden, dass Name, Wohnort und Fotos veröffentlicht werden. Die Teilnahme ist unabhängig von einer Bestellung.

WIR SCHENKEN
IHNEN DAS
BIELER TAGBLATT
BIS ENDE JAHR!

Wissen, was läuft



WETTBEWERBSFRAGE: Nennen Sie uns eine Sehenswürdigkeit/ein Wahrzeichen von München!

A Vatikan

B Spanische Hofreitschule

C Olympiastadion/Olympiapark

Ja, ich profitiere vom Spezial-Angebot und bestelle ein Bieler Tagblatt-Jahresabonnement (Abobeginn 1.1.2009). Ich erhalte das Bieler Tagblatt ab sofort bis 31.12.2008 gratis.

- 1 Jahresabo Bieler Tagblatt für Fr. 354.-, inkl. E-Paper, Checkheft und BT-Abocard. Sie erhalten die Zeitung ab sofort bis 31.12.2008 kostenlos.*
- 1 Schnupperabo für 3 Monate zum Spezialpreis von Fr. 49.- (anstatt Fr. 99.-)*
- Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne am Wettbewerb teil.
- Ich nehme nur am Wettbewerb teil.

* Diese Aktionen gelten nur für Neu-Abonnenten, gültig bis 31.12.2008, inkl. MwSt. Einsendeschluss: 30. November 2008.

Talon ausfüllen und bis am 30. November 2008 einsenden an:
Bieler Tagblatt, Herbst-Wettbewerb, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Online: www.bieler.tagblatt.ch/Wettbewerb

oder per SMS: BTA, BTB oder BTC an die Nummer 939. (Fr. -.50/SMS)

Name/Vorname
Strasse/Nr.
PLZ/Ort
Telefon
E-Mail
Geburtsdatum
Datum/Unterschrift

BT000438

Kaum wird ein Job frei, ist er bei
uns im Netz. www.jobwinner.ch



Wer auf www.jobwinner.ch klickt, findet nicht nur eine enorme Bandbreite an täglich aktualisierten Stellen. Sondern auch zahlreiche Tipps und Informationen rund um Stellensuche und -bewerbung. Sowie ein kostenloses Suchabo, dank dem Sie alle passenden neuen Angebote sofort per Mail erhalten.

Wir sind nicht nur «back», wir sind auch voll dabei!

Die 10 ersten Spiele sind gespielt, und wir haben die ersten Orientierungspunkte in der NLA. Eine erste, erfreuliche Standortbestimmung:

A. Das System Ehlers bewährt sich auch in der NLA!

Nur im Spiel gegen Fribourg hat der EHCB den Start verschlafen und es dem Gegner leicht gemacht, schnell zu einem komfortablen Vorsprung zu kommen und diesen dann auch relativ einfach über die Zeit zu bringen. In allen anderen Spielen hatten es die Gegner sehr schwer, zu Toren zu kommen.

Heinz Ehlers macht einen Topjob!

B. Gewogen und für zu leicht befunden?

Im Vorfeld der Meisterschaft waren sich die Experten einig: Zu viele, zu kleine, zu leichte und zu unerfahrene Spieler. Quatsch – Mathieu & Co. spielen die Gegner oft schwindlig und beweisen, dass sie absolut NLA-tauglich sind, und auch die Neuzuzüger haben sich hervorragend integriert. Alle zusammen treten als Team mit viel Herz und Charakter auf.

Die Spieler machen einen Topjob!

C. Zu optimistisch budgetiert?

Im Schnitt mit 5000 Zuschauern haben wir budgetiert. Zu offensiv? Nein, die Zuschauer kommen wirklich, und die, die da sind, sind es auch richtig.

Mit so einer Bombenstimmung, selbst wenn das Team mal im Rückstand liegt, konnte niemand rechnen. Biel ist DER Hexenkessel in der Liga. Jeder Matchbesuch ist ein tolles Erlebnis. «Ici c'est Bienne», das weiss inzwischen jeder Hockeyfan in der ganzen Schweiz.

Die Zuschauer machen einen Topjob!

Der ZSC hat sich am Dienstag an unserer Mannschaft fast die Zähne ausgebissen und am Schluss eher glücklich gewonnen. Zwar hatte der ZSC viele Klasespieler im Team, aber die Stimmung im piekfeinen Hallenstadion glich doch eher einer Andacht. Vielleicht können unsere Spieler, mit einem tollen Publikum im Rücken, noch eine Schippe drauflegen und dem Meister den Meister zeigen.

Adrian Warmbrodt

VR Finanzen EHC Biel Holding AG

Nous ne sommes pas seulement «back», mais à nouveau bien là!

Les dix premiers matches sont joués, et nous possédons nos premiers points de repère en LNA. Un premier et réjouissant état des lieux:

A. Le système Ehlers fait ses preuves aussi en LNA!

C'est uniquement contre Fribourg que le HCB a commencé mollement la partie, aidant ainsi son adversaire à prendre rapidement un écart suffisant pour remporter relativement facilement la rencontre. Dans tous les autres duels, les contradicteurs ont eu beaucoup plus de peine à marquer.

Heinz Ehlers fait un travail magnifique!

B. Vite satisfaits et trop légers?

A l'approche du championnat, les experts étaient unanimes: trop de joueurs petits, trop légers, trop peu expérimentés. Fadaises! Mathieu & Cie donnent souvent le vertige à l'adversaire et prouvent qu'ils ont leur place en LNA. Les nouveaux venus se sont aussi très bien intégrés. Tous composent un team soudé, avec du caractère et un cœur gros comme ça.

Les joueurs font un travail magnifique!

C. Trop optimistes côté budget?

Notre budget est basé sur une affluente de 5000 spectateurs. Trop offensif? Non, les spectateurs sont là, et le font savoir haut et fort. Personne

ne s'attendait à vivre une pareille ambiance, même lorsque l'équipe est malmenée. Bienne est LE chaudron de la ligue. Chaque rencontre est une superbe expérience. «Ici c'est Bienne», les fans de hockey de la Suisse entière le savent maintenant.

Les spectateurs font un travail magnifique!

Mardi dernier, les ZSC Lions se sont presque cassés les dents contre notre équipe pour finalement gagner chanceusement. Bien qu'ils possèdent des joueurs de classe, l'ambiance était plutôt feutrée au Hallenstadion. Peut-être que nos joueurs, soutenus par leur fabuleux public, pourront en remettre une couche et qui sait, montrer qui est le maître.

Adrian Warmbrodt

CA finances du HC Bienne Holding SA



Fans, nous avons besoin de vous.

Les fans seront au cœur du championnat du monde de hockey sur glace 2009 de l'IIHF, qui se déroulera du 24 avril au 10 mai. Partenaire officiel de la manifestation, PostFinance se réjouit d'ores et déjà, à l'image des supporters, de vivre des rencontres palpitantes. Informations sur www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance

LA POSTE

SIMPLY CLEVER



Škoda POWERPLAY POUR LA SUISSE



Biel/Bienne



Durant la saison 2008/2009, le hockey suisse pourra à nouveau compter sur le solide soutien de Škoda. Car la même volonté motive les cracks une fois sur la glace et métamorphose chaque Škoda en shooting star: celle de toujours donner le meilleur de soi. Avec l'espiègle Fabia, le spacieux Roomster, la souveraine Octavia, la noble Superb et la polyvalente Praktik. Réunis dans une dream team qui conjugue rapport prix/performance unique, technologie dernier cri et équipement de série étendu. Škoda – partenaire du hockey suisse! www.skoda.ch

WWW.IIHFWORLDS2009.COM

WELCOME TO ICE HOCKEY COUNTRY

EXPERIENCE THE 2009 IIHF WORLD CHAMPIONSHIP
FROM APRIL 24 TO MAY 10 IN SWITZERLAND



2009
WORLD
CHAMPIONSHIP
SWITZERLAND
Berne
Zurich-Kloten

TICKETS AVAILABLE NOW



MATCHTIPP/PRONOSTIC

EHCB NEWS HCB

Heute durch:

Erich Fehr,
Neuer nebenamtlicher
Gemeinderat

Warum?

Die Bieler machen Freude
und immer wieder Punkte.
Revanchegelüste für die
Niederlage am Dienstag
sind vorhanden.



Aujourd'hui par:

Erich Fehr,
nouveau conseiller de ville à
titre accessoire

Pourquoi?

Les Biennois font plaisir
et marquent des points.
Des possibilités de revan-
che existent pour mardi.

3:2

nach Verlängerung

3:2

après prolongation

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

EHCB News:

Eis-Hockey-Club Biel AG
Bahnhofstrasse 17, Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt
Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Le programme du match est produit par Le Journal du Jura en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

News HCB:

Hockey-Club Bienne SA
Rue de la Gare 17, Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura
7, place Robert-Walser, Case postale 624, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 90 00, Fax 032 321 90 09
sport@journaldujura.ch www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'annonces Bienne SA
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Trouvez

la voiture
de vos rêves.



Ihr Traumauto finden.

AutoScout24 + FriendScout24 + ImmoScout24 + JobScout24

www.autoscout24.ch

**AUTO
SCOUT 24**

04.10.08

11

EHC BIEL/HCB BIENNE

TORHÜTER / GARDIENS

33	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174 / 72
82	Wegmüller Marco	CH	09.09.82	178 / 83

VERTEIDIGER / DÉFENSEURS

8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	186 / 87
22	Hill Sean	USA	14.02.70	183 / 93
19	Hostettler Sébastien	CH	10.08.84	175 / 80
7	Kamerzin Jérémie	CH	17.02.88	188 / 84
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183 / 76
43	Meyer Serge	CH	14.10.76	183 / 85
39	Reber Jörg	CH	06.05.74	170 / 80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186 / 82
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187 / 92

STÜRMER / ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185 / 88
44	Beccarelli Mauro	CH	02.12.81	176 / 88
9	Brägger Mathias	CH	30.10.83	184 / 80
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182 / 82
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	183 / 88
69	Fischer Simon	CH	21.06.88	185 / 85
90	Himelfarb Eric	CAN	01.01.83	176 / 79
17	Ling David	CAN	09.01.75	178 / 89
67	Neff Claudio	CH	10.07.81	183 / 80
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190 / 96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185 / 95
94	Truttmann Marco	CH	27.02.85	173 / 70
71	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	182 / 81
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173 / 73
42	Tuomainen Marko	FIN	25.04.72	192 / 95
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198 / 96

HEAD-COACH

Ehlers Heinz	DAN	25.01.66
--------------	-----	----------

ASS.-TRAINER / ENTRAÎNEUR-ASS.

Malgin Albert	RUS	01.09.66
---------------	-----	----------



ZSC LIONS

TORHÜTER / GARDIENS

30	Lukas Flüeler	CH	22.10.88	193 / 88
35	Flavio Streit	CH	30.05.78	186 / 80
31	Ari Sulander	FIN	06.01.69	187 / 89

VERTEIDIGER / DÉFENSEURS

5	Severin Blindenbacher	CH	15.03.83	179 / 82
34	Claudio Cadonau	CH	04.07.88	185 / 90
29	Beat Forster	CH	02.02.83	185 / 98
4	Patrick Geering	CH	12.02.90	177 / 80
18	Daniel Schnyder	CH	21.06.85	178 / 77
15	Mathias Seger	CH	17.12.77	181 / 84
11	Andri Stoffel	CH	24.10.84	186 / 80
25	Radoslav Suchy	SVK	07.04.76	188 / 93

STÜRMER / ATTAQUANTS

43	Jan Alston	CH	14.04.69	178 / 78
39	Mark Bastl	CH	30.11.80	188 / 88
10	Cyryll Bühler	CH	04.11.83	181 / 82
51	Ryan Gardner	CH	18.04.78	196 / 105
52	Kevin Gloor	CH	26.04.83	184 / 89
17	Lukas Grauwiler	CH	13.04.84	176 / 74
79	Oliver Kamber	CH	07.05.79	177 / 87
61	Alexej Krutov	RUS	01.02.84	184 / 90
68	Aurelio Lemm	CH	16.05.88	180 / 68
47	Kim Lindemann	CH	09.11.82	186 / 94
7	Thibaut Monnet	CH	02.02.82	182 / 86
9	Domenico Pittis	CAN	01.10.74	180 / 90
13	Peter Sejna	SVK	05.10.79	180 / 80
19	Jean-Guy Trudel	CAN	18.10.75	185 / 92
8	Martin Wichser	CH	17.03.84	181 / 80
97	Adrian Wichser	CH	18.03.80	180 / 77

HEAD-COACH

Sean Simpson	CAN
--------------	-----

ASS.-TRAINER / ENTRAÎNEUR-ASS.

Collin Muller	CAN
---------------	-----

**Puckspenden/Dons de pucks
Saison 2008/2009:**

Handy-Spezialist, Mobilecenter Biel/Solothurn
Funicar Reisen AG, Seedorfstrasse 17, 2502 Biel

**Stockspenden/Dons de cannes
Saison 2008/2009:**

wcd weiss communication + design ag,
Ländtstrasse 5, Postfach 74, 2501 Biel/Bienne


Medienpartner/partenaires média:

Sponsoren/Sponsors:




Beim Sport verletzt?

In unserem Kompetenzzentrum für Orthopädische Chirurgie sind Sie in besten Händen.

Blessure sportive?

Dans notre centre de compétences en chirurgie orthopédique, vous êtes en bonnes mains.

Klinik Linde AG Clinique des Tilleuls SA Blumenrain 105 Crêt des Fleurs
CH-2503 Biel-Bienne T 032 366 41 11 www.kliniklinde.ch



COOL & CLEAN

... for the SPIRIT of SPORT

Biel spielt rauchfrei Bienne joue sans fumée



Please respect it



SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB

Hauptsponsoren/Sponsors principaux:



www.autoscout24.ch



Biel/Bienne



Sponsoren/Sponsors:



Medienpartner/partenaires média:



**Eislieferant/
Producteur de la glace:**

**Medical Partner/
Partenaire médical:**

**Werbeagentur/
Partenaire publicité:**

**Transport-partner/
Partenaire pour
les Transports:**

**Hosting partner/
Partenaire Hosting:**



Ausrüster/Equipementier:



Co-Sponsoren/co-sponsors:



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne





Bilder, Interviews, Analysen -
jeweils am Tag nach dem Spiel
ab 19:10 Uhr auf TeleBielingue
im Stundentakt.

Images, interviews, analyses -
le lendemain du match
à partir de 19h40 en boucle
sur TeleBielingue.



TeleBielingue

EHC Biel - HC Bienne
Tous les matchs en direct!
Jedes Spiel live!

www.canal3.ch

Canal 3
106.4 / 94.0 FM

Valentin Danzi
Responsable des sports
Verantwortlicher Sport

mentos
IRRESISTIBLE

**BIST DU UNSER VIP?
MACH MIT UND GEWINNE TICKETS FÜR DIE
BESTEN LIFE ACTS & DIE ANGESAGTESTEN
MOVIES DER SCHWEIZ.**

www.mentos.ch

mentos
CUBE
SUGARFREE FRESHNESS

CHEWING GUM

www.a4agentur.ch

Safe your smile

Der EHC Biel spielt mit Individuell
angefertigtem Sport - Mundschutz

Hergestellt von

Y. Bugmann Dentaltechnik
Bözingenstrasse 8 • 2502 Biel-Bienne
Tel. 032 342 50 05
Fax 032 342 52 81



Wir schützen auch ihre Zähne
in Zusammenarbeit mit ihrem Zahnarzt.

Oder mit

Dr. med. dent. Dieter Stuck
Ve reins Zahnarzt seit 1994

Weiterbildungsausweis SSO
in Allgemeiner Zahnheilkunde



Florastrasse 32 2501 Biel • info@zahnarzt-biel.ch
Tel. 032 329 30 30 • Fax 032 329 30 31 • www.zahnarzt-biel.ch

Sie haben Talent.

Wir haben

Arbeit



Kelly Services (Schweiz) AG

Ihr Partner für die Rekrutierung und Vermittlung von
Berufsleuten für Temporär- und Dauerstellen in allen
Fachbereichen.

Bahnhofstrasse 17
Postfach 925
2501 Biel
Tel. 032 322 33 55
Fax 032 322 00 19
biel@kellyservices.ch

Mehr als 45 Filialen und Fachabteilungen in
der Schweiz.

www.kellyservices.ch

KELLY
SERVICES
Talent an der Arbeit

bureaurama

Trennwandsysteme
Cloisons en éléments



Wo Sie uns finden /
vous nous trouvez:

Büroausstattungs
Silbergasse 32 - Biel / Bienne

Papeterie - Boutique
Nidengasse 62 - Biel / Bienne

Papeterie
Bahnhofstrasse 9 - Lyss

Tel. 032 366 54 70
Fax 032 366 54 79
E-Mail: info@bureaurama.ch

 **ophelis**
Pfalzmöbel

bureaurama.ch


finecom
BROADBAND ACCESS



Wir sorgen für Ihren Vorsprung.

- Hochleistungs-Internetanbindungen und Glasfaser-Datenmitleitungen für Geschäftskunden.
- Anbieter für Internet-, Telefonie- und Digital TV-Lösungen.
- Versorgung von rund 50 000 Endkunden mit dem Multimedia-Produkt QuickLine über den eigenen Backbone.

Finecom Telecommunications AG
Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 559 99 99, Fax 032 559 99 90
www.finecom.ch

QUICKLINE
MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE



Recevez le score final
des matches
à domicile et à l'extérieur
du HC Bienne ainsi que les news sur
votre portable!

Envoyez un SMS avec le code
«**START HCBIIENNE**»
au numéro **939**

pour vous inscrire. (50 ct./SMS)
Confirmer le premier SMS avec «OK».

Pour se désabonner de ce service, envoyez un SMS
avec le texte «**STOP HCBIIENNE**» au
numéro **939**.

www.journaldujura.ch/hcb

Canal3



PAUSE-CONCOURS

Gagnez des places debout
et assurez vous votre
participation au jeu lors de la pause.

Canal3 tire au sort,
à 9h45, sur le Canal francophone,
et à 9h50, sur le canal alémanique,
deux places debout pour le prochain
match à domicile

Ecoutez – Participez – Gagnez
Radio Canal3, la radio du sport

Canal3

GAGNEZ UN MAILLOT DU HCB



Estimez le nombre
actuel de spectateurs
présents au Stade
de Glace et **gagnez**
ce soir, avec un peu
de chance, **le maillot**
original d'un joueur!

Envoyez un SMS avec le mot
«**DRESS**» et le nombre estimé
de spectateurs (par ex.: **DRESS 5644**)
au numéro **939!** (80 ct./SMS)

Vous pouvez participer jusqu'à la fin de la 2e pause du match en cours. Plusieurs estimations peuvent être envoyées. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «spectateurs HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le nombre de spectateurs estimé (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 5644. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. S'il n'y a pas de bonne réponse, la personne qui aura estimé au plus proche remportera le gain. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent de recevoir des informations sur le HCB et que leur nom soit rendu public.

www.journaldujura.ch/hcb



PRONOSTIC

Pronostiquez le résultat
de chaque match joué
à domicile et avec un peu de
chance, **gagnez 2 places**
debout pour la prochaine
rencontre au Stade de Glace!

Envoyez simplement un
SMS avec le texte suivant:

RESULTAT x:x
(par ex. **RESULTAT 4:2**)
au n° **939**

(80 ct./SMS)



La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent de recevoir des informations sur le HCB et que leur nom soit rendu public.

www.journaldujura.ch/hcb



CONCOURS D'AUTOMNE

À GAGNER DES PRIX D'UNE VALEUR TOTALE SUPÉRIEURE À FR. 3800.-!

1^{ER} PRIX

Séjour à MUNICH pour 2 personnes d'une valeur totale de Fr. 764.-



Comprend 3 nuits à Munich, à l'hôtel Creatif Hotel Elephant**(*) situé à 100 mètres de la gare principale, en chambre double avec baignoire ou douche, WC; buffet petit déjeuner inclus et le voyage en train de votre lieu de résidence à Munich et retour (2^e classe, base abonnement 1/2-tarif).
www.aare-seeland-mobil.ch

aare seeland mobil



2^E AU 4^E PRIX

Élargissez votre horizon avec l'école-club de Bienne. Bons de formation d'une valeur de Fr. 500.-.

L'école-club de Bienne offre une large palette de cours de loisirs ainsi que des cours de formation professionnelle et continue.



5^E PRIX

un bon pour le restaurant Palace, à Bienne, d'une valeur de Fr. 300.-

Le restaurant PALACE Lifestyle, un lieu de rencontre incontournable à Bienne... Notre devise est de vous satisfaire, à travers nos propositions culinaires et notre sélection de vins...



6^E AU 10^E PRIX

2 billets Croisières des Trois-Lacs d'une valeur de Fr. 178.- à gagner.

1 pays, 3 lacs, 1 jour: c'est la Croisière des Trois-Lacs de Bienne à Morat.



BSG Bielersee Schifffahrt Navigation Lac de Bienne
www.lacdebienne.ch

11^E AU 13^E PRIX

Accessoires de bureau d'une valeur de Fr. 120.-.

Made by Lerche. Le set de bureau comporte un coupe-papier et une paire de ciseaux.
www.buerginconsumergoods.ch

FRIEDRICH NICOLA BURGIN
CONSUMER GOODS

Conditions de participation

Le tirage au sort s'effectuera parmi toutes les réponses exactes qui nous seront parvenues le 30 novembre 2008 au plus tard (cachet de la poste faisant foi). Le jeu est ouvert à tous les participants âgés de plus de 18 ans au moment du concours. Sont exclus de la participation les mandataires sociaux, associés et employés des sociétés W. Gassmann SA, Aare Seeland Mobil, L'école-club de Bienne, Restaurant Palace, Bienne, BSG, Bienne, Consumer Goods, ainsi que les membres de leur famille proche. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix offerts ne peuvent donner lieu, de la part des gagnants, à aucune contestation d'aucune sorte ni à la remise de leur contre-valeur sous quelque forme que ce soit, ni à leur remplacement ou échange pour quelque cause que ce soit. Le Journal du Jura se réserve le droit de transmettre les informations collectées à ses partenaires. Les gagnants autorisent que leurs noms, photos, et adresses soient publiés. Passer commande n'augmente pas vos chances de gagner.

NOUS VOUS OFFRONS
LE JOURNAL DU JURA
JUSQU'À LA FIN DE L'ANNÉE

LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN



QUESTION DU CONCOURS: Veuillez nous indiquer l'une des curiosités/l'un des éléments marquants de la ville de Munich.

1 Le Vatican

2 L'Ecole d'équitation espagnole

3 Le stade olympique/le parc olympique

Oui je profite de cette offre spéciale et je commande un abonnement annuel au JdJ (début de l'abo à partir du 1er janvier 2009). Dès à présent je reçois Le Journal du Jura gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2008.

- Abonnement annuel au Journal du Jura pour Fr. 325.- y compris e-paper, carnet de chèque et l'Abocard.*
- Abonnement à l'essai pour trois mois au prix spécial de Fr. 49.-. (au lieu de CHF 94.-)*
- Je suis déjà abonné(e) et prends volontiers part au concours.
- Je participe seulement au concours.

*Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés, valable jusqu'au 31.12.2008 TVA incl.

Le coupon dûment rempli est à expédier d'ici au 30.11.2008 à:

Le Journal du Jura, Concours d'automne, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Online: www.journaldujura.ch/concours

ou par SMS: JDJ1, JDJ2 ou JDJ3 au numéro 939. (Fr. -.50/SMS)

Nom/Prénom
Rue/No
NPA/Lieu
Téléphone
Courriel
Date de naissance
Date/Signature

JdJ000438



ICI C'EST BIENNE!



Verteidigung.



Angriff. Sieg.

Hinten dicht – das ist die Pflicht. Vorne brillant – so kann es was werden. Als erfahrene Teamplayer drücken wir dem EHC Biel die Daumen.

Mit dem Wunsch, dass Mannschaft und Fans gemeinsam viele Siege feiern.



Stades de Bienne

club les stades



GENERALUNTERNEHMER

HRS

Hauser Rutishauser Suter

AG

Laubeggstrasse 70 · 3000 Bern 31

Tel. +41 (0)31 350 15 50 · Fax +41 (0)31 350 15 51

bern@hrs.ch · www.hrs.ch



JOURNAL DU MATCH



HC BIENNE – ZSC LIONS

SAMEDI, 4 OCTOBRE 2008, 19H45



WE ARE BACK!



besoin de renfort ?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
Bienne 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40
www.bprofil.ch